

# Cimetière militaire allemand Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery at Mont-de-Huisnes



"Les tombes de guerre sont les grands prédicateurs de la Paix."

(Albert Schweitzer, Prix Nobel de la Paix)

Le Volksbund (Service pour l'entretien des sépultures militaires allemandes) a, sur mandat du gouvernement fédéral, agrandi ce cimetière militaire pour les tombés de la seconde guerre mondiale au début des années 70. Afin de conserver et entretenir le site, le Volksbund a besoin de dons et de subventions. Des jeunes venant de toute l'Europe contribuent à l'entretien du site dans des camps de jeunesse internationaux et construisent ainsi des ponts de compréhension.

Fin juillet 1944, après des combats sans merci de plusieurs semaines, les alliés sont parvenus à passer le front allemand près d'Avranches et ainsi à se diriger vers Paris. La guerre de mouvement s'étendait au-delà de la Normandie et a coûté aux deux côtés des pertes considérables.

Le cimetière militaire de Mont-de-Huisnes inauguré en 1963, se trouvant dans le champ visuel du monument culturel éminent du Mont-Saint-Michel, a été aménagé par le Volksbund en tant que crypte en partie souterraine sur deux étages. A partir de 1961, le Volksbund a commencé à transférer les soldats allemands des départements du Morbihan, d'Ille-et-Vilaine, de Mayenne, de Sarthe, du Loir-et-Cher, d'Indre, d'Indre-et-Loire, de Vienne et des îles de la Manche, à l'exception des tombés du cimetière Fort George sur l'île Guernsey. Le site de Mont-de-Huisnes, où 11 956 soldats ont trouvé leur dernier lieu de repos, a été inauguré le 14 septembre 1963.

Les morts de ce cimetière exhortent à la Paix.

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“

(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Diese Kriegsgräberstätte für Gefallene des Zweiten Weltkrieges hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. Anfang der 70er Jahre im Auftrag der Bundesregierung errichtet. Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Ende Juli 1944 gelang den Amerikanern nach wochenlangen erbitterten Kämpfen bei Avranches der entscheidende Durchbruch durch die deutsche Abwehrfront und für die Alliierten damit der Vorstoß in Richtung Paris. Der nun geführte Bewegungskrieg erstreckte sich über die Normandie hinaus und forderte auf beiden Seiten hohe Verluste.

Die im Blickpunkt des herausragenden Kulturdenkmals Mont-St.-Michel gelegene, 1963 eingeweihte Kriegsgräberstätte Mont-de-Huisnes, wurde durch den Volksbund als eine in die Erde eingebettete zweigeschossige Gruftanlage gestaltet. Ab 1961 begann der Volksbund mit der Umbettung der deutschen Toten aus den Départements Morbihan, Ile-et-Vilaine, Mayenne, Sarthe, Loire-et-Cher, Indre, Indre-et-Loire, Vienne und den Kanalinseln, mit Ausnahme der Toten des Friedhofes Fort George auf der Insel Guernsey. Die Anlage Mont-de-Huisnes, auf der insgesamt 11 956 Tote ihre letzte Ruhestätte erhalten haben, wurde am 14. September 1963 der Öffentlichkeit übergeben.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

"The soldiers' graves are the greatest preachers of peace."

(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

This war graves site was developed by the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. (German War Graves Commission) for the fallen of World War II at the beginning of the seventies after it was commissioned to do so by the German government. The Volksbund has to rely on donations and contributions for the maintenance and care of the site. In international youth camps, young Europeans help to care for the site whilst at the same time building bridges of understanding.

After week-long bitter fighting, the Americans succeeded in breaking through the German line of defence in the vicinity of Avranches, thereby paving the way for the allied advance on Paris. The ensuing mobile war extended further than the Normandy and resulted in heavy losses being suffered on both sides.

The Mont-de-Huisnes war graves site which can be seen from the outstanding cultural monument Mont-St.-Michel was consecrated in 1963 in the form of a vault which extends over two floors embedded in the earth. In 1961, the Volksbund commenced with the transferring of the German dead from the Départements Morbihan, Ile-et-Vilaine, Mayenne, Sarthe, Loire-et-Cher, Indre, Indre-et-Loire, Vienne and the Channel Islands with the exception of the dead buried on Fort George cemetery on the island of Guernsey. The Mont-de-Huisnes site, which is the final resting place for a total of 11,956 was opened to the public on 14th September 1963.

The dead of this cemetery admonish to peace.

**Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Kassel**